

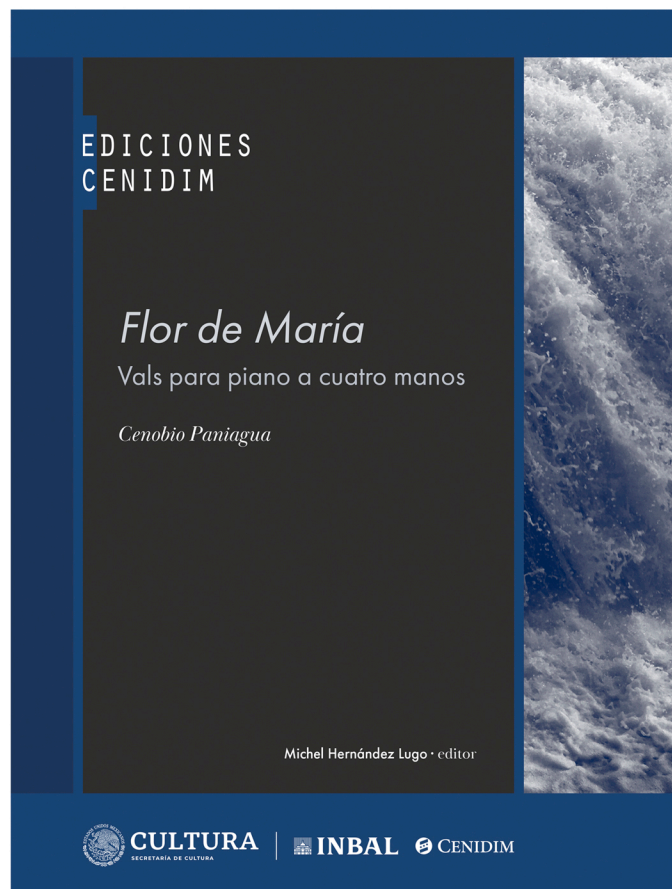


CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL

Repositorio de Investigación y Educación Artística
del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura



CENIDIM

www.inbadigital.bellasartes.gob.mx

Formato digital para uso educativo sin fines de lucro

Cómo citar este documento:

Paniagua, Cenobio, *Flor de María. Vals para piano a cuatro manos*, Michel Hernández Lugo, editor.
México: Secretaría de Cultura, INBAL, CENIDIM, 2021, 23 p.

EDICIONES
CENIDIM

Flor de María

Vals para piano a cuatro manos

Cenobio Paniagua

Michel Hernández Lugo • editor



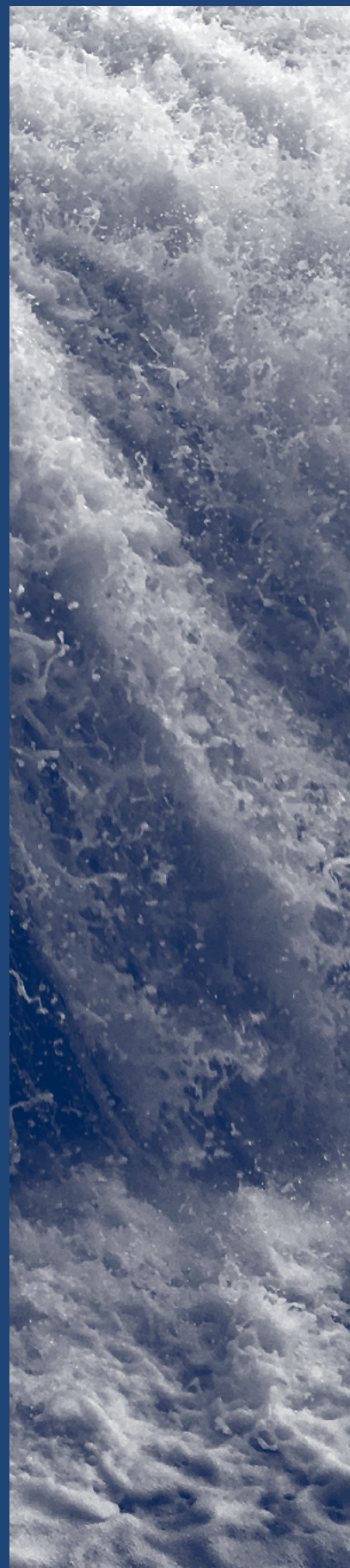
CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL



CENIDIM



Flor de María

Vals para piano a cuatro manos

Cenobio Paniagua

ESTUDIOS E INVESTIGACIONES

Michel Hernández Lugo · editor

Flor de María

Vals para piano a cuatro manos

Cenobio Paniagua

Primera edición *Flor de María*.
Vals para piano a cuatro manos, 2021

Producción:
Secretaría de Cultura
Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Michel Hernández Lugo / Editor
Manuel Vargas Moreno y Leonel Aldino Desena / Dibujo musical
Alethia Morales Coronel / Identificación paleográfica del texto
Elena Kopylova Tulubayeva, James Pullés y Joel Almazán Orihuela / Revisión
Flor Moyao Gutiérrez / Diseño y formación
Carlos Andrés Aguirre Álvarez / Corrección de estilo

D. R. © 2021 de *Flor de María*. Vals para piano a cuatro manos
Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura / Centro Nacional
de Investigación, Documentación e Información Musical
“Carlos Chávez” (CENIDIM)
Paseo de la Reforma y Campo Marte s/n,
colonia Chapultepec Polanco, alcaldía
Miguel Hidalgo, C. P. 11560, Ciudad de México

Las características gráficas y tipográficas de esta edición son
propiedad del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura de la
Secretaría de Cultura



Esta obra está sujeta a una licencia Creative Commons Atribución 2.5 México (CC BY 2.5). Para ver una copia de esta licencia visite: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>. Puede ser utilizada con fines educativos, informativos o culturales siempre que se cite la fuente y se respeten a cabalidad los derechos morales de los autores involucrados. Disponible para su acceso abierto en: <http://inbadigital.bellasartes.gob.mx:8080/jspui/handle/11271/2691>

Hecho en México



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



Índice

Prefacio.....	9
Nota editorial	11
Partitura	13

Prefacio

El Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”, en el marco del CC aniversario del natalicio de Cenobio Paniagua, presenta esta edición de su obra para piano titulada *Flor de María*, vals puesto a cuatro manos. Con la publicación de partituras, el CENIDIM lleva a cabo una noble y comprometida labor que se traduce en la divulgación de la música mexicana, la cual es una de las misiones esenciales del Centro. El presente volumen es también el fruto de la suma de esfuerzos de la doctora Elena Kopylova, el maestro James Pullés y el doctor Joel Almazán, quienes contribuyeron generosamente a la revisión de la partitura. Asimismo, resultaron de gran valía las aportaciones del maestro Michel Hernández, quien además de estar a cargo de la edición de la obra, realizó esmeradamente su cuidado y revisión editorial. La difusión de la obra de Cenobio Paniagua es importante para conocer, desde una perspectiva hasta hoy poco advertida, más acerca de una etapa fundamental en la historia de México y en la construcción de su identidad como nación; ya que el mismo compositor, nacido en 1821, año de la consumación de la Independencia, jugaría un papel activo durante otro de los periodos decisivos de nuestra historia: en los episodios relacionados con la intervención francesa y en la épica batalla de Puebla del 5 de mayo de 1862. Sus obras fueron testimonios sonoros que dibujaron los anhelos patrióticos y las tendencias estéticas prevaletentes en el acontecer de la entonces joven nación. Estoy seguro de que la presente edición enriquecerá el repertorio pianístico decimonónico mexicano, visibilizando la obra de uno de nuestros compositores esenciales: Cenobio Paniagua.

Víctor Barrera García
Director del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”

Nota editorial

La edición de *Flor de María* se realizó a partir de una copia digital del manuscrito. A juzgar por la caligrafía, el punto es del mismo Cenobio Paniagua. El manuscrito es un cuadernillo cosido con pastas de color verde hechas de cartón. En la primera página, que sirve de portada, se puede leer una dedicatoria en la que se evidencia el propósito de esta pieza. La pieza parece ser un encargo de “J. Ocadiz”, quien la dedica a Mariquita Soto y a las señoritas Carrasco. En este contexto, y por la sencillez técnica, es muy probable que las señoritas referidas hayan sido alumnas de piano de Paniagua. Recordemos que las habilidades pianísticas, así como el baile y el canto, eran cultivadas por las señoritas de la época.

El vals está en fa mayor y tiene una larga introducción de 37 compases. En las primeras tres frases las cuatro manos se complementan a fin de hacer un *crescendo* en la densidad de los acordes. Posteriormente, se presenta una melodía en octavas en el *primo*, mientras que el *secondo* hace un acompañamiento con un bajo marcando el primer tiempo y octavas en el segundo y tercer tiempos. La introducción termina con una melodía octavada en el *primo*, que incluye cromatismos, mientras el *secondo* marca los primeros tiempos con acordes.

El tema principal se mantiene en la tonalidad original con el uso de la tónica y dominante con séptima principalmente; el *primo* alterna entre acordes y melodía con duplicación de terceras; mientras que el *secondo* hace el acompañamiento de bajo y acordes característicos del vals. En el segundo tema, contrastante con respecto al primero, en si bemol mayor, el *primo* presenta una melodía en la mano derecha y un contrapunto en la izquierda, y después nuevamente una melodía en octavas; por su parte, el *secondo* hace un bajo en los primeros tiempos y un *ostinato* en los tiempos segundo y tercero. La armonía también emplea la tónica y dominante.

El tercer tema está en mi bemol mayor; el *primo* inicia con una melodía en terceras en la mano derecha y acompañamiento en la mano izquierda; mientras el *secondo* hace un bajo en los primeros tiempos y un *ostinato* sobre si bemol y su sensible; después de un puente de cuatro

compases, repite la frase anterior pero modificada. La melodía en terceras se transforma en una melodía con *acciaccaturas* y el *ostinato* que hacía la mano derecha del *secondo* ahora lo hace el *primo*, en tanto el *secondo* hace el acompañamiento de bajo y acordes. Resalta el uso de dominantes auxiliares y mayores cromatismos en la melodía. El último tema es el más contrastante, está en si bemol menor, es decir, el homónimo de la subdominante de la tonalidad original. La función del *secondo* se mantiene con los bajos y acordes, al tiempo que el *primo* presenta una melodía en la que se alterna una voz y la melodía en octavas. Este tema termina en un acorde de fa mayor, el cual es aprovechado para regresar al primer tema y concluir el vals.

Por lo anterior, es interesante ver cómo en esta pieza, que por su función debe mantener un nivel básico de técnica pianística, Paniagua construye un vals que es melódicamente sencillo pero muy bien construido y equilibrado. La armonía no presenta mayor extensión que el empleo de la dominante de la dominante; sin embargo, esto no hay que tomarlo como una limitación en las capacidades del autor, sino todo lo contrario, pues mantener el interés de quien toca y de quien escucha con el uso de la tónica y la dominante requiere de una buena habilidad en el manejo de las melodías, las cuales presentan cromatismos que compensan a la armonía. Por su parte, la alternancia de funciones en el *primo* propone un reto al intérprete, lo cual seguramente fue bien pensado por el autor; en tanto que el *secondo*, probablemente ideado para que el maestro acompañara al pupilo, se mantiene en un acompañamiento dejando que el *primo* sea el actor principal. No obstante, el acompañamiento también se mantiene en un nivel muy accesible, seguramente previendo que dos alumnas, como se sugiere en la dedicatoria, tocaran juntas este vals.

La presente edición pretende mantener el texto musical tal como fue escrito por Paniagua, pero, en el ánimo de que la pieza mantenga el propósito de ser tocada por pianistas en proceso de formación, se han agregado algunas sugerencias, mínimas, de interpretación, como fraseos, articulaciones y dinámicas. Asimismo, las abreviaturas musicales utilizadas en el manuscrito fueron desatadas a fin de presentar una partitura que no deje dudas en cuanto a las notas que hay que tocar. También se corrigieron errores obvios y se suprimió un compás que estaba por error en el manuscrito, en el *primo*, el cual no está en el *secondo*.

Michel Hernández Lugo
Editor

Partitura

SECONDO

Vals

Flor de María

puesto a 4 manos por C. Paniagua y para uso de la señorita Doña Mariquita Soto y de las señoritas Carrasco, a quienes lo dedica J. Ocadiz

Edición: Michel Hernández Lugo

Cenobio Paniagua (1821-1882)

1

mp cresc. f

Musical notation for measures 1-5. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The first five measures show a piano introduction. The right hand starts with a whole rest, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics range from mezzo-piano (mp) to forte (f), with a crescendo (cresc.) leading to the final measure.

6

mp cresc. f

Musical notation for measures 6-10. The right hand begins with a melodic line, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics range from mezzo-piano (mp) to forte (f), with a crescendo (cresc.) leading to the final measure.

11

mp cresc. f

Musical notation for measures 11-15. The right hand continues its melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics range from mezzo-piano (mp) to forte (f), with a crescendo (cresc.) leading to the final measure.

16

mp

Musical notation for measures 16-20. The right hand plays a series of quarter notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic is mezzo-piano (mp).

21

Musical notation for measures 21-25. The right hand plays a series of quarter notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

PRIMO

Vals

Flor de María

puesto a 4 manos por C. Paniagua y para uso de la señorita Doña Mariquita Soto y de las señoritas Carrasco, a quienes lo dedica J. Ocadiz

Edición: Michel Hernández Lugo

Cenobio Paniagua (1821-1882)

The musical score is presented in five systems, each consisting of two staves (treble and bass clef) joined by a brace. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The score includes dynamic markings such as *mp*, *cresc.*, and *f*. The first system starts at measure 1 and includes an *8va* marking above the first staff. The second system starts at measure 6 and includes an *(8)* marking above the first staff. The third system starts at measure 11 and includes an *(8)* marking above the first staff. The fourth system starts at measure 16 and includes an *(8)* marking above the first staff. The fifth system starts at measure 21 and includes an *(8)* marking above the first staff and a *loco* marking above the second staff. The score concludes with a *(b)* marking in the bass staff of the final measure.

SECONDO

26



31



37



43



49



PRIMO

26

Musical notation for measures 26-30. Treble and bass staves with eighth and sixteenth notes, slurs, and accidentals.

31

Musical notation for measures 31-36. Treble and bass staves with eighth notes, slurs, and rests.

37

Musical notation for measures 37-42. Treble and bass staves with chords, slurs, and a repeat sign.

43

Musical notation for measures 43-48. Treble and bass staves with chords, slurs, and dynamics *mf* and *f*. An 8va line is present in the treble staff.

49

Musical notation for measures 49-54. Treble and bass staves with chords, slurs, dynamics *ff*, *mf*, and *p*, and first/second endings. An 8va line is present in the treble staff.

SECONDO

55

p

60

65

70

1. 2. *mp*

74

PRIMO

55

Musical notation for measures 55-59. Treble clef, key signature of two flats. Measure 55 starts with a repeat sign. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with quarter notes and rests.

60

8^{va}

Musical notation for measures 60-64. Treble clef, key signature of two flats. Measure 60 starts with a repeat sign. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with quarter notes and rests. An 8va marking is present above the staff.

65

(8)

Musical notation for measures 65-69. Treble clef, key signature of two flats. Measure 65 starts with a repeat sign. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with quarter notes and rests. An (8) marking is present above the staff.

70

1. (8) 2. 8^{va}

mp

Musical notation for measures 70-73. Treble clef, key signature of two flats. Measure 70 starts with a first ending bracket (1.) and an (8) marking. Measure 71 starts with a second ending bracket (2.) and an 8va marking. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with quarter notes and rests. A *mp* dynamic marking is present.

74

Musical notation for measures 74-77. Treble clef, key signature of two flats. Measure 74 starts with a repeat sign. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with quarter notes and rests.

SECONDO

78

Musical notation for measures 78-83. The system consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melodic line with eighth-note patterns, often beamed in pairs. The lower staff is also in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of quarter notes and rests.

84

Musical notation for measures 84-88. The system consists of two staves. The upper staff features chords, primarily triads and dyads, with some eighth-note movement. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of quarter notes and rests.

89

Musical notation for measures 89-93. The system consists of two staves. The upper staff features chords, primarily triads and dyads, with some eighth-note movement. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of quarter notes and rests.

94

Musical notation for measures 94-98. The system consists of two staves. The upper staff features chords, primarily triads and dyads, with some eighth-note movement. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of quarter notes and rests.

99

Musical notation for measures 99-104. The system consists of two staves. The upper staff features chords, primarily triads and dyads, with some eighth-note movement. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of quarter notes and rests. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure of the lower staff.

PRIMO

78

Musical score for measures 78-83. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a long slur over measures 78-83, starting with a quarter rest. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

84

Musical score for measures 84-88. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) has a melodic line with a slur over measures 84-88, starting with a quarter rest. The lower staff (bass clef) continues the accompaniment with chords and eighth notes.

89

Musical score for measures 89-93. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) has a melodic line with eighth notes and quarter rests. The lower staff (bass clef) has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

94

Musical score for measures 94-98. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) has a melodic line with eighth notes and quarter rests. The lower staff (bass clef) has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

99

Musical score for measures 99-103. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) has a melodic line with quarter notes and rests. The lower staff (bass clef) has a harmonic accompaniment with chords. Dynamic markings *f* and *p* are present in the lower staff.

SECONDO

104

Musical score for measures 104-107. The piece is in 2/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The right hand plays a sequence of chords: G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment: G1, Bb1, Eb2, G2.

108

Musical score for measures 108-111. The right hand plays chords: G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3. The left hand continues with the eighth-note accompaniment: G1, Bb1, Eb2, G2.

112

Musical score for measures 112-115. The right hand plays chords: G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3. The left hand continues with the eighth-note accompaniment: G1, Bb1, Eb2, G2. A crescendo hairpin is shown above the right hand, leading to a forte (*f*) dynamic marking at the end of the system.

116

Musical score for measures 116-119. The right hand plays chords: G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3, G2-Bb2-Eb3. The left hand continues with the eighth-note accompaniment: G1, Bb1, Eb2, G2. The system concludes with a first ending (1.) and a second ending (2.) marked *al fine*.

PRIMO

104

108

112

116

Secretaría de Cultura

Alejandra Frausto Guerrero
Secretaria

Marina Núñez Bepalova
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

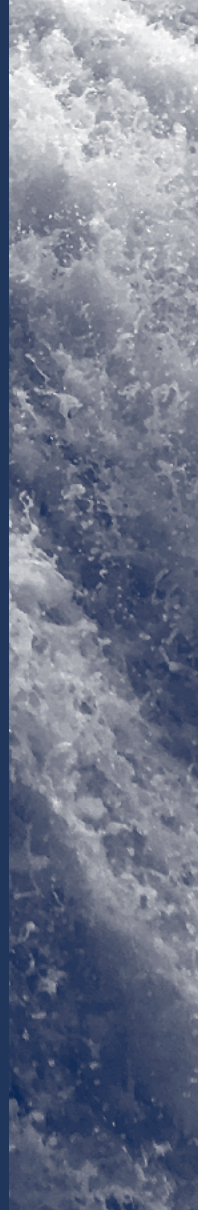
Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatrura

Lucina Jiménez
Directora general

Mónica Hernández Riquelme
Subdirectora general de Educación e Investigación Artísticas

Víctor Barrera García
Director del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”

Lilia Torrentera Gómez
Directora de Difusión y Relaciones Públicas



Flor de María

Vals para piano a cuatro manos

Cenobio Paniagua

Producción digital a cargo del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez” (CENIDIM)
del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura.

México, diciembre 2021



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL



CENIDIM